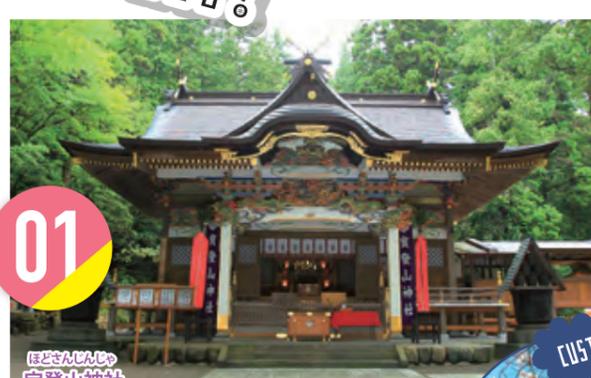


CHICHIBU GOLDEN ROUTE

西武秩父駅
西武秩父站
세이부 지치부역

步行
도보

秩父鉄道「御花畑駅」から「長瀬駅」へ
秩父鉄道 从“御花畑站”至“长瀬站”
지치부 철도 “오하나바타케역”에서 “나가토로역”으로



01 宝登山神社
宝登山神社
于110年创建的有1900年历史的神社，此处神灵因掌管消除火灾偷窃之难而为人所信奉。正殿刻有中国《二十四孝》的故事，被《米其林绿色指南·日本》评为1星景点。

호도산 신사
지금으로부터 1900년 전 서기 110년에 창건된 신사로 화재 도난 방지의 신으로 유명합니다. 본전에는 중국의 효행 이야기 “이십사효” 등의 조각이 화려하게 장식되어 있고, 미술쟁 그린 가이드 재팬에서 별 하나를 평가받고 있습니다.



利用缆车只需5分钟即可到达山顶!
산 정상까지 로프웨이를 이용하면 약 5분 만에 도착합니다!

宝登山山顶眺望的景色
海拔497米的宝登山，从长瀬站徒步1个小时左右即可到达山顶。从山顶可眺望武甲山和市区街景等秩父盆地的景色。山顶附近可观赏到腊梅（1~2月）、杜鹃（4~5月）花，还有一处小小的动物园。

호도산 산정의 절경
해발 497m인 호도산은 나가토로역에서 산 정상까지 걸어서 약 1시간 만에 오를 수 있습니다. 산 정상에서는 부코산과 시가지 풍경 등 지치부 분지를 전망할 수 있습니다. 산 정상 부근에는 남매(1~2월)와 철쭉(4~5월)이 피고, 작은 동물원도 있습니다.

CHICHIBU GOLDEN ROUTE

02 推荐午餐 추천 점심

A 荞麦面
这里因为不易产大米，人们自古喜欢荞麦面和乌冬面，今天仍有很多餐厅对的做法和汤料的做法非常考究。

B 豆腐午餐
从车站步行8分钟左右的“豆腐餐厅 梅田屋”是一处古民宅，可以在这里品尝手工豆腐。豆腐使用秩父本地产的大豆制作，可同其他健康美味的日本料理一同享用。



豆腐餐厅 梅田屋 豆腐专门店 우메다야
长瀬町长瀬268 나가토로마치 나가토로 268
☎0494 (66) 4883 ☎0494 (66) 4883

日餐
在“有邻俱乐部”品尝美味的日料餐厅，还可同时欣赏美丽的庭院和独具日本风格的建筑。也可前往“长生馆”，一边欣赏“岩量”山石流水风景，一边品尝河鱼或怀石料理。

일식
아름다운 정원과 독특한 일본식 건물에서 일식을 즐길 수 있는 “유린 클럽”， 이와타미(경정원만이 총총히 깔린 암반)와 강을 바라보면서 민물고기나 일본식 코스요리를 즐길 수 있는 “조세이칸” 등이 있습니다.

●有邻俱乐部 (Yurin Club)
长瀬町长瀬704 ☎0494 (66) 0070
●유린 클럽
나가토로마치 나가토로 704
☎0494 (66) 0070
●长生馆 (Choseikan)
长瀬町长瀬449 ☎0494 (66) 1113
●조세이칸
나가토로마치 나가토로 449
☎0494 (66) 1113

01 About 10~15min
02 About 10min
03 About 25min
04 About 5min
05 About 5min
06 About 1min
07 About 5min
08 GOAL!

03 长瀬岩量
宽80米、长500米的巨大岩石被称作“岩量 (Iwadatami)”，被政府指定为日本为数不多的稀有景点。旁边的小河是流入东京湾的“流川”。

나카토로 이와타미 岩量
“이와타미(경정원만이 총총히 깔린 암반)라 불리는 폭 80m, 길이 500m의 거대한 바위층은 일본에서도 유수의 절경으로 국가도 인정하고 있습니다. 이 계곡을 지나는 “아라카와 강”은 도쿄 만까지 흘러갑니다.



川下り 游船
乘坐和式游船从河面欣赏两岸风光。无需预约即可乘坐。游船 上午9点~下午4点 有3公里、6公里两条路线。

라프팅 漂流
坐大型橡皮船顺流而下而下的户外运动。需预约。

강타기
일본 전통의 배를 타고 강 위에서 경치를 즐길 수 있습니다. 예약하지 않고 갈 수 있습니다. 강타기 / 오전 9시~오후 4시까지 / 3km, 6km 코스가 있습니다.

레프팅
대형 고무보트를 타고 아라카와 강을 내려가는 아웃도어 스포츠입니다. 예약이 필요합니다.

联系方式 长瀬町观光指南所
☎0494 (66) 0307
문의 / 나가토로마치 관광 안내소
☎0494 (66) 0307

04 秩父駅 秩父站
지치부역

土特产中心
秩父站大楼的1层汇集了秩父的各种土特产。欢迎前来选购味噌酱猪肉、秩父特产“脆小白菜”、秩父产枫液糖浆制作的小点心等等！这里都是免税店哦！

지역 물산 센터
지치부역 건물 1층에는 지치부의 기념품이 모여 있습니다. 돼지고기 미스(된장) 조림, 지치부 지역에만 있는 아재 절임 “사쿠시나 절임”, 지치부의 단풍나무에서 채취한 메이플 시럽 과자 등이 있어! 면세점입니다!



05 秩父神社
建于公元前86年，已有2100余年的历史。现有的神社大殿由德川家康于1592年赠献。在秩父神社可以观赏到与日光东照宫相反的“爱看、爱听、爱说”的“元气三猴”和讲述被戴上锁链后在田地里愤怒挣扎继而消失的“锁链龙”传说的雕刻。

지치부 신사
기원전 86년에 창건되어 2100년 이상의 역사를 자랑하는 지치부 신사. 현재의 신전은 1592년에 도쿠가와 이에야스가 기부한 건물입니다. 닛코 도쇼구 신사와는 반대로 “잘 보고, 잘 듣고, 잘 말한다”는 명랑한 원숭이 세 마리, 용에 쇠사슬을 감아 두자 눈발은 망치던 용이 사라졌다는 전설이 있는 “쓰나기노류” 등의 조각을 볼 수 있습니다.

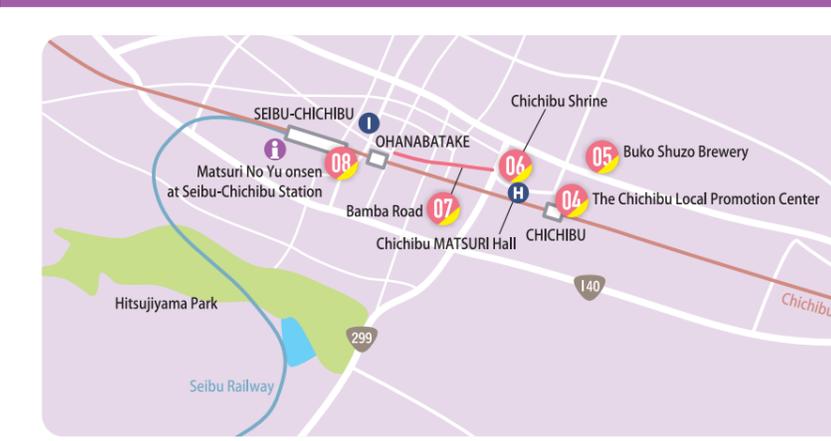


06 秩父神社
建于公元前86年，已有2100余年的历史。现有的神社大殿由德川家康于1592年赠献。在秩父神社可以观赏到与日光东照宫相反的“爱看、爱听、爱说”的“元气三猴”和讲述被戴上锁链后在田地里愤怒挣扎继而消失的“锁链龙”传说的雕刻。

지치부 신사
기원전 86년에 창건되어 2100년 이상의 역사를 자랑하는 지치부 신사. 현재의 신전은 1592년에 도쿠가와 이에야스가 기부한 건물입니다. 닛코 도쇼구 신사와는 반대로 “잘 보고, 잘 듣고, 잘 말한다”는 명랑한 원숭이 세 마리, 용에 쇠사슬을 감아 두자 눈발은 망치던 용이 사라졌다는 전설이 있는 “쓰나기노류” 등의 조각을 볼 수 있습니다.

07 番场通り 番场通大道
从西武秩父站和御花畑站一直延伸到秩父神社的番场通大道，仍保留着1920年代时尚风格的建筑。其间有不少老字号“和果子屋”和咖啡店，最适合逛吃逛吃。

반바 거리
세이부 지치부역이나 오하나바타케역에서 지치부 신사까지 이어지는 반바 거리는 1920년경부터 세워진 모던 스타일의 건물이 남아 있으며, 전통적 과자 전문점과 카페 등도 들어서 있어 맛집 순례를 즐길 수 있습니다. 베이글 전문점 “마일스톤”에서 반으로 잘라 주는 베이글을 사서 건너편에 있는 가게 “야스다야”에서 구매한 튀김을 끼우면 “지치부 베이글 샌드위치”가 됩니다!!



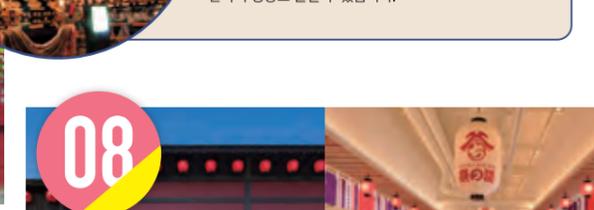
05 武甲酒造 TAX FREE
1753年创业以来，一贯坚持日本酒的酿造。建筑物被选为国家指定注册有形文化遗产。店铺后面有武甲山的地下水形成的涌泉，可以饮用。可预约参观酒藏或试饮。免税店

부코 주조
1753년 창업 이래 한결같이 사케(일본술)를 만들고 있습니다. 건물은 국경 등록 유형 문화재로 지정되어 있습니다. 가게 뒷뜰에 부코산의 복류수가 솟아나고 있으며, 이 물은 마실 수도 있습니다. 예약하시면 양조장 견학 및 시음도 할 수 있습니다. 면세점



08 秩父まつり会馆
可通过影像和展览资料了解每年12月3日举办的秩父夜祭。会馆2层可以看到英文、中文、韩文的影像。

지치부 축제 회관
매년 12월 3일에 개최되고 있는 지치부 밤 축제를 영상과 전시 자료로 볼 수 있습니다. 회관 2층에서는 영, 중국어, 한국어 영상도 즐길 수 있습니다.



08 西武秩父駅前温泉 祭汤温泉
祭汤温泉分为温泉区、餐饮区和礼品区。温泉设施与西武秩父站直通，乘车前可在此慢慢享用舒适的温泉。

세이부 지치부역 앞 온천 마쓰리노유
마쓰리노유는 온천 구역, 푸드 코트, 기념품 매장 구역으로 구성되어 있습니다. 세이부 지치부역 과 연결되어 있기 때문에 전철 출발 시간까지 여유롭게 즐길 수 있습니다.

08 西武秩父駅前温泉 祭汤温泉
祭汤温泉分为温泉区、餐饮区和礼品区。温泉设施与西武秩父站直通，乘车前可在此慢慢享用舒适的温泉。

세이부 지치부역 앞 온천 마쓰리노유
마쓰리노유는 온천 구역, 푸드 코트, 기념품 매장 구역으로 구성되어 있습니다. 세이부 지치부역 과 연결되어 있기 때문에 전철 출발 시간까지 여유롭게 즐길 수 있습니다.

08 西武秩父駅前温泉 祭汤温泉
祭汤温泉分为温泉区、餐饮区和礼品区。温泉设施与西武秩父站直通，乘车前可在此慢慢享用舒适的温泉。

세이부 지치부역 앞 온천 마쓰리노유
마쓰리노유는 온천 구역, 푸드 코트, 기념품 매장 구역으로 구성되어 있습니다. 세이부 지치부역 과 연결되어 있기 때문에 전철 출발 시간까지 여유롭게 즐길 수 있습니다.